

# SBE-2-KT norwegische Version

## Språkvurdering av Foreldre Kort test for U7 (SBE-2-KT)

W. v. Suchodoletz & S. Sachse

Norwegische Version von C. Schinagl

Barnets Etternavn (Name des Kindes): \_\_\_\_\_

Barnets Fornavn (Vorname des Kindes): \_\_\_\_\_

**Gutt** (Junge)                       **Jente** (Mädchen)

Fødselsdato (Geb.-Datum): \_\_\_\_\_

Dato som testspørsmålene ble utfylt (Datum des Ausfüllens) : \_\_\_\_\_

Alder (i måneder på dagen den ble utfylt) (Alter in Monaten): \_\_\_\_\_

Skjemaet utfylt av: **Mor** (Bogen ausgefüllt von: Mutter)                       **Far** (Vater)

**begge foreldre** (beiden Eltern)                       **andre** (sonstig)

hvis andre personer – hvem? (falls sonstige Person – wer?): \_\_\_\_\_

Vokser barnet deres opp flerspråklig? (Wächst Ihr Kind mehrsprachig auf?)

nei (nein)     ja (ja) ;                      **Hvis ja, hvilke språk?** (Wenn ja, welche Sprachen?)

Version vom 27.10.2009

Her finner du en ordliste. Vennligst sett kryss foran alle de ordene som du har hørt oftest fra deres barn på norsk eller tysk. Kun ord som barnet bruker selv skal krysses, og ikke slike som det kan gjenta eller bare forstår. Vennligst sett også kryss foran de ordene som deres barn uttaler litt annerledes. (f.eks. „nane“ istedenfor „banan“ eller „tate“ isteden for „kake“). Hvis deres barn bruker ett lignende ord (f.eks. „pus“ for „katt“), skriver dere bare det vedsiden av.

Husk: Ordforrådet til en toåring er svært forskjellig. Det kan derfor hende at deres barn kun kan noen få av ordene på lista. Det kan sannsynligvis si andre ord som ikke er ført opp på denne listen.

Norwegisch	Deutsch	Norwegisch	Deutsch
<input type="radio"/> hallo	<input type="radio"/> hallo	<input type="radio"/> Bestefar	<input type="radio"/> Opa
<input type="radio"/> Bil	<input type="radio"/> Auto	<input type="radio"/> nei	<input type="radio"/> nein
<input type="radio"/> ja	<input type="radio"/> ja	<input type="radio"/> vær så snill	<input type="radio"/> bitte
<input type="radio"/> takk	<input type="radio"/> danke	<input type="radio"/> Bok	<input type="radio"/> Buch
<input type="radio"/> Båt	<input type="radio"/> Boot	<input type="radio"/> Banan	<input type="radio"/> Banane
<input type="radio"/> Eple	<input type="radio"/> Apfel	<input type="radio"/> Smør	<input type="radio"/> Butter
<input type="radio"/> Brød	<input type="radio"/> Brot	<input type="radio"/> Ball	<input type="radio"/> Ball
<input type="radio"/> Kake	<input type="radio"/> Kuchen	<input type="radio"/> Kjeks	<input type="radio"/> Keks
<input type="radio"/> Fisk	<input type="radio"/> Fisch	<input type="radio"/> Mus	<input type="radio"/> Maus
<input type="radio"/> Katt	<input type="radio"/> Katze	<input type="radio"/> Hest	<input type="radio"/> Pferd
<input type="radio"/> Ape	<input type="radio"/> Affe	<input type="radio"/> Bjørn	<input type="radio"/> Bär
<input type="radio"/> Bukse	<input type="radio"/> Hose	<input type="radio"/> Jakke	<input type="radio"/> Jacke
<input type="radio"/> Øye	<input type="radio"/> Auge	<input type="radio"/> Mage	<input type="radio"/> Bauch
<input type="radio"/> Øre	<input type="radio"/> Ohr	<input type="radio"/> Munn	<input type="radio"/> Mund
<input type="radio"/> bade	<input type="radio"/> baden	<input type="radio"/> spise	<input type="radio"/> essen
<input type="radio"/> Lys	<input type="radio"/> Licht	<input type="radio"/> kalt	<input type="radio"/> kalt
<input type="radio"/> ut	<input type="radio"/> raus	<input type="radio"/> ned	<input type="radio"/> runter
<input type="radio"/> Seng	<input type="radio"/> Bett	<input type="radio"/> Stol	<input type="radio"/> Stuhl
<input type="radio"/> Brille	<input type="radio"/> Brille	<input type="radio"/> Hår	<input type="radio"/> Haare
<input type="radio"/> Dør	<input type="radio"/> Tür	<input type="radio"/> Klokke	<input type="radio"/> Uhr
<input type="radio"/> min	<input type="radio"/> mein	<input type="radio"/> Hånd	<input type="radio"/> Hand
<input type="radio"/> Tog	<input type="radio"/> Zug	<input type="radio"/> Nese	<input type="radio"/> Nase
<input type="radio"/> Agurk	<input type="radio"/> Gurke	<input type="radio"/> male	<input type="radio"/> malen
<input type="radio"/> Melk	<input type="radio"/> Milch	<input type="radio"/> våt	<input type="radio"/> nass
<input type="radio"/> Egg	<input type="radio"/> Eier	<input type="radio"/> vei	<input type="radio"/> weg
<input type="radio"/> Tre	<input type="radio"/> Baum	<input type="radio"/> Smokk	<input type="radio"/> Schnuller
<input type="radio"/> Hare	<input type="radio"/> Hase	<input type="radio"/> Nøkkel	<input type="radio"/> Schlüssel
<input type="radio"/> And	<input type="radio"/> Ente	<input type="radio"/> Vann	<input type="radio"/> Wasser
<input type="radio"/> Sko	<input type="radio"/> Schuhe		

Bruker barnet deres allerede ordbindinger av to eller flere Ord, som f. eks. *Mamma Bok, Baby leke, den inn dit?*

nei (nein)

ja (ja)

norwegisch:

deutsch:


**Gesamtwert**

(Summe verschiedener Wörter)

--

Bemerkninger: \_\_\_\_\_